

apgalvoto išleidimo į aplinką ir panaikinančios Tarybos direktyvą 90/220/EEB 22 ir 23 straipsnius ir 2002 m. birželio 13 d. Tarybos direktyvos 2002/53/EB dėl bendrojo žemės ūkio augalų veislių katalogo 4 straipsnio 4 dalį bei 16 straipsnį.

2. Atmesti likusią ieškinio dalį.
3. Lenkijos Respublika padengia savo ir du trečdalius Komisijos patirtų bylinėjimosi išlaidų.
4. Komisija padengia vieną trečdalį savo bylinėjimosi išlaidų.

(¹) OL C 183, 2008 7 19.

2009 m. liepos 16 d. Teisingumo Teismo (trečioji kolegija) sprendimas byloje (Cour de cassation (Prancūzija) prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Iaszlo Hadadi (Hadady) prieš Csilla Marta Mesko, santuokoje — Hadadi (Hadady)

(Byla C-168/08) (¹)

(Teisminis bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 — Jurisdikcija ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimas bei vykdymas — 64 straipsnis — Pereinamojo laikotarpio nuostatos — Taikymas 2004 m. į Europos Sąjungą įstojusioje valstybėje narėje priimtam sprendimui — 3 straipsnio 1 dalis — Jurisdikcija santuokos nutraukimo bylose — Reikšmingos sąsajos — Nuolatinė gyvenamoji vieta — Pilietybė — Prancūzijoje gyvenantys sutuoktiniai, abu turintys Prancūzijos ir Vengrijos pilietybes)

(2009/C 220/17)

Proceso kalba: prancūzų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Cour de cassation

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Iaszlo Hadadi (Hadady)

Atsakovė: Csilla Marta Mesko, santuokoje — Hadadi (Hadady)

Dalykas

Prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Cour de Cassation (Prancūzija) — 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1347/2000 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis abiejų sutuoktinių vaikams, pripažinimo bei vykdymo (OL L 160, p. 19; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 1 t., p. 209) 2 straipsnio bei 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panai-

kinantis Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243), 3 ir 64 straipsnių aiškinimas — Sprendimo dėl santuokos nutraukimo pripažinimo sąlygos — Reikšmingi sąsajos elementai — Šalių gyvenamoji vieta ar pilietybė

Rezoliucinė dalis

1. Tuo atveju, kai valstybės narės, į kurią kreipiamasi, teismas pagal 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinančio Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000, 64 straipsnio 4 dalį turi patikrinti, ar kilmės valstybės narės teismas, kuris priėmė sprendimą, turi jurisdikciją pagal to paties reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punktą, ši nuostata neleidžia valstybės narės, į kurią kreipiamasi, teismui abiejų sutuoktinių, turinčių tiek šios valstybės, tiek kilmės valstybės narės pilietybes, laikyti tik valstybės narės, į kurią kreipiamasi, piliečiais. Atvirkščiai, šis teismas turi atsižvelgti į tai, kad sutuoktiniai turi ir kilmės valstybės narės pilietybę ir todėl šios valstybės teismai galėjo turėti jurisdikciją nagrinėti bylą.
2. Tuo atveju, kai abu sutuoktiniai turi dviejų tų pačių valstybių narių pilietybę, pagal Reglamento Nr. 2201/2003 3 straipsnio 1 dalies b punktą neleidžiama atmesti vienos iš šių valstybių narių teismų jurisdikcijos remiantis tuo, kad ieškovas neturi kitų sąsajų su šia valstybe. Atvirkščiai, valstybių narių, kurių pilietybę turi sutuoktiniai, teismai turi jurisdikciją pagal šią nuostatą, ir sutuoktiniai gali pasirinkti, kurios valstybės narės teisme iškelti bylą.

(¹) OL C 158, 2008 6 21.

2009 m. liepos 16 d. Teisingumo Teismo (pirmoji kolegija) sprendimas byloje (Hoge Raad der Nederlanden prašymas priimti prejudicinį sprendimą) Zuid-Chemie BV prieš Filippo's Mineralenfabriek NV/SA

(Byla C-189/08) (¹)

(Teismų bendradarbiavimas civilinėse ir komercinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų vykdymas — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — „Vietos, kurioje įvyko žalą sukėlus įvykis“ sąvoka)

(2009/C 220/18)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Hoge Raad der Nederlanden

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Zuid-Chemie BV

Atsakovė: Filippo's Mineralenfabriek NV/SA